

Číslo smlouvy: 15107/SVSL/23

## SMLOUVA O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

(dále jen „Smlouva“)

uzavřena podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Občanský zákoník**“), zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění (dále jen „**Zákon**“) a čl. 28 odst. 3 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů)

### mezi smluvními stranami:

#### Správce:

**Česká republika - Agentura ochrany přírody a krajiny České republiky**  
se sídlem: Kaplanova 1931/1, 148 00 Praha 11 - Chodov  
za kterého jedná: RNDr. František Pelc, ředitel  
IČO: 629 33 591

(dále jen „**Správce**“)

a

#### Zpracovatel:

se sídlem: **Agentura Parole s.r.o.**  
za kterého jedná: Ing. Bc. Vladimír Vitvar, MBA  
IČO: 27285359  
DIČ: CZ27285359

*zapsaný v obchodním rejstříku vedeným Městským soudem v Praze, sp.zn. C 126029.  
NEBO zapsaný v živnostenském rejstříku*

(dále jen „**Zpracovatel**“)

(Správce a Zpracovatel dále jednotlivě také jako „**Smluvní strana**“ a společně jako „**Smluvní strany**“).

## Preambule

- (A) Mezi Smluvními stranami byla současně s touto Smlouvou uzavřena **Rámcová dohoda o poskytování služeb jazykové výuky zaměstnanců ústředí AOPK ČR**, č.j. 12295/SVSL/23, jejímž předmětem je **poskytování služeb jazykové výuky** (dále jen "rámcová dohoda").
- (B) Řádné plnění závazků ze smlouvy vyžaduje mimo jiné i zpracování osobních údajů **zaměstnanců správce** (dále jen „Osobní údaje“), které bude pro Správce provádět Zpracovatel.
- (C) S ohledem na výše uvedené Smluvní strany uzavírají tuto Smlouvu za účelem plnění povinností stanovených Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES - obecné nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen „GDPR“) a Zákona při plnění závazků z Rámcové dohody. Dle ustanovení Zákona a GDPR je Správce povinen, pokud do zpracování zapojí Zpracovatele, se Zpracovatelem uzavřít písemnou smlouvu o zpracování osobních údajů s obsahem daným dle Zákona a GDPR.
- (D) Smluvní strany konstatují, že při zpracování Osobních údajů dle Rámcové dohody vystupuje Správce jako Správce Osobních údajů a Zpracovatel jako Zpracovatel Osobních údajů dle pravidel Zákona a GDPR.
- (E) Tato Smlouva plně nahrazuje mezi Smluvními stranami dosud platné ujednání či smlouvu o zpracování osobních údajů týkající se zpracování Osobních údajů dle Rámcové dohody. V případě rozporu mezi ujednáními o ochraně a zpracování osobních údajů v Rámcové dohodě a v této Smlouvě mají přednost ujednání daná v této Smlouvě.

**Smluvní strany se dohodly na následující úpravě práv a povinností, jak jsou uvedeny dále v této Smlouvě:**

### 1. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1. Předmětem této Smlouvy je zpracování Osobních údajů (dále jen „Plnění“) Zpracovatelem pro Správce z důvodu podle ustanovení § 5 písm. **b)** Zákona, resp. čl. 6 odst. 1 písm. **e)** GDPR, neboť ke zpracování Osobních údajů Správce dochází na základě zákona č. 234/2014 Sb. zákona o státní službě.
- 1.2. Zpracováním se pro účely této Smlouvy rozumí v souladu s čl. 4 odst. 2 GDPR jakákoliv operace nebo soubor operací s Osobními údaji nebo soubory Osobních údajů, který je prováděn pomocí či bez pomoci automatizovaných postupů, jako je shromáždění, zaznamenání, uspořádání, strukturování, uložení, přizpůsobení nebo pozměnění, vyhledání, nahlédnutí, použití, zpřístupnění přenosem, šíření nebo jakékoliv jiné zpřístupnění, seřazení či zkombinování, omezení, výmaz nebo zničení; vždy k účelu zajištění řádného Plnění.
- 1.3. Smluvní strany se dohodly, že cena za zpracování Osobních údajů na základě této Smlouvy je zahrnuta v ceně uvedené v Rámcové dohodě. Nárok na odměnu či hrazení nákladů za zpracování Osobních údajů Zpracovateli v žádném případě nevzniká.

## 2. POSKYTOVÁNÍ PLNĚNÍ

- 2.1. Realizace Plnění bude probíhat na základě pokynů oprávněných osob Správce definovaných v čl. 9.1 této Smlouvy, jež budou obsahovat specifikaci konkrétních požadovaných služeb v rámci realizace předmětu Plnění.

## 3. ÚČEL ZPRACOVÁNÍ, KATEGORIE SUBJEKTŮ ÚDAJŮ A TYP OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 3.1. Účelem zpracování Osobních údajů je **evidence účastníků jazykové výuky**.
- 3.2. Kategorie subjektů údajů:
  - fyzické osoby.
- 3.3. Osobní údaje subjektů údajů budou zpracovány v rozsahu:
  - jméno,
  - příjmení,
  - e-mailová adresa.

## 4. PRÁVA A POVINNOSTI ZPRACOVATELE

- 4.1. Zpracovatel zpracovává Osobní údaje pouze na základě doložených pokynů Správce, včetně v otázkách předání Osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování již neukládají právo Evropské unie nebo členského státu, které se na Správce vztahuje; v takovém případě Zpracovatel Správce informuje o tomto právním požadavku před zpracováním, ledaže by tyto právní předpisy toto informování zakazovaly z důležitých důvodů veřejného zájmu, a Správce s ním předem vysloví písemně svůj souhlas.
- 4.2. Zpracovatel je povinen zachovávat mlčenlivost o informacích a osobních údajích, které zpracovává podle Smlouvy, a to i po ukončení zpracování osobních údajů podle Smlouvy.
- 4.3. Zpracovatel je povinen zavázat mlčenlivostí o osobních údajích fyzické osoby, které přijdou do styku s osobními údaji u Zpracovatele nebo jsou oprávněny u Zpracovatele zpracovávat osobní údaje podle Smlouvy. Tento závazek mlčenlivosti musí trvat i po skončení pracovního poměru nebo obdobného právního vztahu fyzické osoby ke Zpracovateli.
- 4.4. Povinnost mlčenlivosti podle čl. 4.2 – 4.3 Smlouvy se neuplatní, pokud je to nutné pro plnění úlohy soudu a orgánů činných v trestním řízení podle příslušných právních předpisů nebo ve vztahu k Úřadu pro ochranu osobních údajů České republiky při plnění jeho pravomocí.
- 4.5. Zpracovatel přijme všechna opatření požadovaná podle článku 32 GDPR a § 40 Zákona.
- 4.6. Zpracovatel dodržuje podmínky pro zapojení dalšího zpracovatele uvedené v odstavcích 2 a 4 čl. 28 GDPR a § 34 odst. 6 Zákona.
- 4.7. Zpracovatel zohledňuje povahu zpracování, je Správci nápomocen prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření, pokud je to možné, pro splnění Správcovy povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektu údajů stanovených v kapitole III GDPR a příslušných ustanovení Zákona.

- 4.8. Zpracovatel je Správci nápomocen při zajišťování souladu s povinnostmi podle článků 32 až 36 GDPR a příslušných ustanovení Zákona, a to při zohlednění povahy zpracování a informací, jež má Zpracovatel k dispozici.
- 4.9. Zpracovatel v souladu s rozhodnutím Správce všechny Osobní údaje buď vymaže, nebo je vrátí Správci po ukončení poskytování služeb spojených se zpracováním, a vymaže existující kopie, pokud Zákon, právo Evropské unie nebo členského státu neukládá jiný postup;
- 4.10. Zpracovatel poskytne Správci veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené v tomto článku, a umožní audity, včetně inspekci, prováděné Správce nebo jiným auditorem, kterého Správce pověřil, a k těmto auditům přispěje. Zpracovatel informuje neprodleně Správce v případě, že podle jeho názoru určitý pokyn porušuje Zákon, GDPR nebo jiné předpisy Evropské unie nebo členského státu týkající se ochrany Osobních údajů.
- 4.11. Zpracovatel je povinen na výzvu poskytnout Správci dostatečné záruky zavedení vhodných technických a organizačních opatření tak, aby dané zpracování splňovalo požadavky Zákona, GDPR a aby byla zajištěna ochrana práv subjektu údajů.
- 4.12. Zpracovatel je povinen poskytnout součinnost při řešení uplatnění práv subjektem údajů dle Zákona a GDPR.
- 4.13. Zpracovatel je povinen při své činnosti na základě této Smlouvy dodržovat veškeré obecně závazné právní předpisy týkající se ochrany osobních údajů, které jsou platné na území České republiky včetně Zákona.
- 4.14. Zpracovatel provádí zpracování s Osobními údaji manuálně ve fyzické podobě, elektronicky, i automatizovaně.
- 4.15. Zpracovatel užívá Osobní údaje a nakládá s nimi v souladu se Smlouvou a plněním dle Rámcové dohody, v souladu s pokyny Správce, a to za účelem stanoveným ve Smlouvě a Rámcové dohodě.
- 4.16. Zpracovatel učiní přiměřené kroky, aby zajistil spolehlivost každého zaměstnance, jeho zástupce nebo dodavatele, kteří mohou mít přístup k Osobním údajům Správce, přičemž zajistí, aby byl přístup omezen výhradně na ty osoby, jejichž činnost vyžaduje přístup k příslušným Osobním údajům Správce. Zpracovatel vede seznam osob oprávněných zpracovávat osobní údaje Správce a osob, které mají k těmto osobním údajům přístup.

## **5. PRÁVA A POVINNOSTI SPRÁVCE**

- 5.1. Správce je povinen předat včas Zpracovateli úplné, pravdivé a přehledné informace a podklady, jež jsou nezbytně nutné k Plnění, pokud z jejich povahy nevyplývá, že je má zajistit Zpracovatel v rámci své činnosti. Správce je povinen poskytovat Zpracovateli během Plnění v případě potřeby další součinnost v přiměřeném rozsahu.
- 5.2. Správce se zavazuje zajistit Zpracovateli zejména přístup k relevantním zdrojům interních informací, potřebných k plnění předmětu této Smlouvy a další potřebnou součinnost.



## **6. SUBDODAVATEL**

- 6.1. Zpracovatel je oprávněn zapojit do zpracování Osobních údajů podle této Smlouvy dalšího zpracovatele (dále jen "Subdodavatel") pouze na základě předchozího konkrétního nebo obecného písemného povolení Správce. Pokud Správce udělí Zpracovateli obecné povolení se zapojením Subdodavatele, Zpracovatel se zavazuje informovat Správce o veškerých zamýšlených změnách týkajících se přijetí dalších Subdodavatelů nebo jejich nahrazení, přičemž Správce má právo vyslovit vůči těmto změnám námitky.
- 6.2. Zpracovatel se zavazuje, že bude dodržovat podmínky zapojení Subdodavatele podle tohoto čl. 6 Smlouvy, příslušných ustanovení Zákona a podmínky stanovené v čl. 28. odst. 2 a 4 GDPR.
- 6.3. Pokud Zpracovatel zapojí do zpracování Osobních údajů podle Smlouvy Subdodavatele, zavazuje se uložit mu prostřednictvím smlouvy stejné podmínky zpracování a povinnosti na ochranu údajů, jako se stanovují ve Smlouvě, a to především poskytnutí dostatečných záruk k přijetí a dodržování přiměřených technických a organizačních opatření a dodržování povinností podle čl. 32 GDPR, případně příslušných ustanovení Zákona, Subdodavatelem a veškerými osobami oprávněnými zpracovávat Osobní údaje, které u Subdodavatele působí.

## **7. DOBA ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ A TRVÁNÍ SMLOUVY**

- 7.1. Tato Smlouva se uzavírá na dobu zpracování Osobních údajů Zpracovatelem podle Smlouvy.
- 7.2. Zpracovatel je oprávněn zpracovat Osobní údaje jménem Správce podle Smlouvy po dobu trvání závazku z Rámcové dohody.
- 7.3. Po skončení zpracování Osobních údajů podle Smlouvy je Zpracovatel povinen veškeré Osobní údaje bezpečně a prokazatelně vymazat nebo vrátit Správci a bezpečně a prokazatelně vymazat existující kopie (dle toho, jaký pokyn dostane od Správce), s výjimkou případu, kdy příslušné právní předpisy požadují uložení daných Osobních údajů.
- 7.4. Pokud v souvislosti s ukončením Smlouvy (zejména, avšak nejen, v důsledku přerušení zpracování) hrozí Správci škoda, Zpracovatel je povinen upozornit Správce na potřebu přijmout opatření, která jsou nezbytná pro odvrácení škody hrozící Správci.

## **8. PORUŠENÍ ZABEZPEČENÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ**

- 8.1 Zpracovatel je povinen bez zbytečného odkladu a v každém případě nejpozději do 24 hodin informovat Správce o tom, že došlo k porušení zabezpečení Osobních údajů Správce, nebo existuje důvodné podezření z porušení zabezpečení Osobních údajů Správce. Zpracovatel poskytne Správci dostatečné informace, které mu umožní splnit veškeré povinnosti týkající ohlašování a oznamování případů porušení zabezpečení osobních údajů podle Zákona a GDPR.

- 8.2 Zpracovatel spolupracuje se Správcem a podniká takové přiměřené kroky, které jsou řízeny Správcem, aby napomáhal vyšetřování, zmírňování a nápravě každého porušení Osobních údajů.
- 8.3 V případě porušení zabezpečení Osobních údajů Zpracovatel neinformuje žádnou třetí stranu bez předchozího písemného souhlasu Správce, pokud takové oznámení nevyžaduje Zákon, právo EU nebo členského státu, které se na Zpracovatele vztahuje. V takovém případě je Zpracovatel povinen, v rozsahu povoleném takovým právem, informovat Správce o tomto právním požadavku, poskytnout kopii navrhovaného oznámení a zvážit veškeré připomínky, které provedl Správce před tím, než porušení zabezpečení Osobních údajů oznámí.

## 9. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 9.1. Za Správce jsou v záležitostech plnění této Smlouvy a poskytování Plnění oprávněni jednat:

Za Zpracovatele je v záležitostech plnění této Smlouvy a poskytování Plnění oprávněn jednat:

Tyto osoby si budou sdělovat požadavky na potřebné podklady, případně pokyny dle této Smlouvy, a to prostřednictvím výše uvedených e-mailových adres, popř. telefonních čísel. Případnou změnu v kontaktních osobách oznámí bezodkladně jedna Smluvní strana druhé Smluvní straně vždy písemně; tato změna však nevyžaduje vytvoření dodatku k této Smlouvě.

- 9.2. Otázky touto Smlouvou výslovně neupravené se řídí Zákonem, GDPR a právním řádem České republiky.
- 9.3. V případě, že nejsou otázky v jednom z právních předpisů (Zákon nebo GDPR) upraveny, zatímco druhý právní předpis (Zákon nebo GDPR) jejich úpravu obsahuje, řídí se předpisem, ve kterém jsou upraveny.
- 9.4. V případě rozporu jednotlivých ustanovení Zákona a GDPR, mají přednost ustanovení Zákona.
- 9.5. Případná neplatnost, neúčinnost, neúplnost či nejasnost některého ustanovení této Smlouvy nemá za následek neplatnost ostatních ustanovení této Smlouvy či Smlouvy jako celku, přičemž Smluvní strany bezodkladně takové ustanovení nahradí novým ustanovením, které nejlépe vystihne vůli Smluvních stran a bude se svým obsahem nejvíce blížit účelu původního ustanovení.
- 9.6. Tato Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze formou písemných, vzestupně číslovaných dodatků odsouhlasených a podepsaných oběma Smluvními stranami.
- 9.7. Veškeré případné spory vzniklé na základě této Smlouvy budou řešeny primárně dohodou Smluvních stran, v případě přetrvávající neshody pak před příslušnými obecnými soudy České republiky.
- 9.8. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněným zástupcem poslední Smluvní strany. Tato Smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu

oprávněným zástupcem poslední Smluvní strany. Podléhá-li však tato Smlouva povinnosti uveřejnění prostřednictvím registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), nenabude účinnosti dříve, než dnem jejího uveřejnění. Smluvní strany se budou vzájemně o nabytí účinnosti Smlouvy neprodleně informovat.

9.9. Zpracovatel bere na vědomí, že tato Smlouva může podléhat povinnosti jejího uveřejnění podle zákona o registru smluv, zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů a/nebo jejího zpřístupnění podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů a tímto s uveřejněním či zpřístupněním podle výše uvedených právních předpisů souhlasí.

9.10. Tato Smlouva je vyhotovena v elektronickém originále. .

9.11. Smluvní strany prohlašují, že si Smlouvu přečetly, že porozuměly jejímu obsahu, že byla uzavřena po vzájemném projednání a že tuto Smlouvu uzavírají na základě své svobodné, pravé a vážné vůle, prosté omylu, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují Smluvní strany níže své podpisy.

Elektronicky podepsáno

Za Správce:

V ..... dne .....

Za Zpracovatele:

V Praze dne

.....

.....